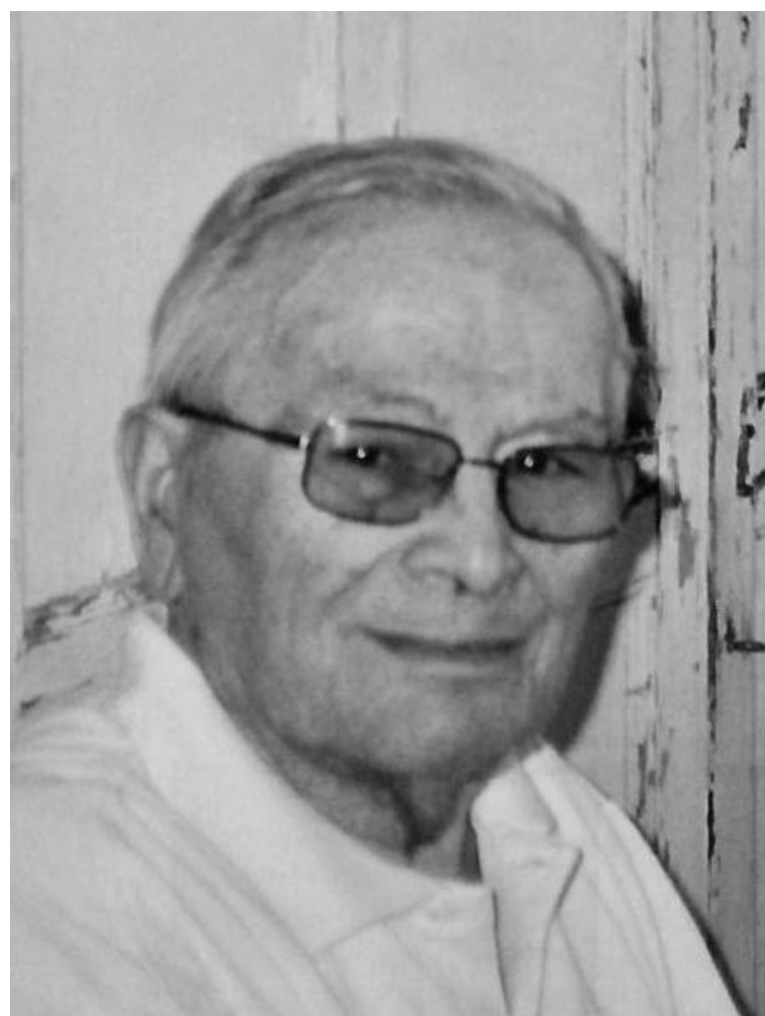


**Li Laus**

A yellow starburst logo with eight points, centered on the page. The word "Felibrige" is written in blue, bold, serif font across the center of the starburst. The background behind the starburst consists of a pattern of horizontal lines. A faint, diagonal watermark reading "Felibrige Original" is visible across the starburst.

**Felibrige**

**LAUS  
DE  
GUI GIRAUD**



**Pèire IMBERT**  
Felibre Majourau

**LAUS  
DE  
GUI GIRAUD**  
(1922 - 2007)

Cigalo di Mauro

Santo-Estello de Seloun de Crau

# **Cigalo di Mauro**

**1881**

**Carle PONCY**

(1821-1891)

**1891**

**Roumié MARCELIN**

(1832-1908)

**1909**

**Jùli CHARLES-ROUX**

(1841-1918)

**1918**

**Pèire FONTAN**

(1882-1952)

**1953**

**Marcèu MITAN**

(1899-1975)

**1976**

**Pau ROUX**

(1921-1991)

**1992**

**Gui GIRAUD**

(1922-2007)

**2008**

**Pèire IMBERT**

*Gènto Rèino, Egrègi Capoulié, Car Counfraise Majourau, Ami Felibre,*

Voudriéu en proumié gramacia lou Counsistòri que, l’an passa, m’ounourè d’uno Cigalo. Que lei Majourau sesènt à Gréus, e en particulié mei peirin, Pèire Fabre, Jan-Lu Domenge e Patric Delmas siegon acertana de ma profundo gratitudo coumo de moun devot respèt à regard de nouastre venera Felibrige.

La Cigalo dei Mauro... Es que si poudié pantaia pus bèl “encigalage” pèr lou Felibre dóu Var que siéu, neissu à Draguignan, abali à Vidauban, que noun a que d’entre-durbi sa fenèstro lou matin pèr vèire parèisse lou long e famihié rastèu de coualo bluro dei Mauro ? Iéu que cadèu faguèri lou viage pèr Freju, la vièio ciéuta...

“ ...l’antico Freju,  
— *Qu’au noumbre ama de si tetaire*  
*Noumo Gallus lou dous cantaire,*  
*Agricola, lou counquistaire*  
*Dis Isclo Bretounenco, e tu, divin Roscius ! <sup>(1)</sup> — ”*  
(Calendau. Cant XII)

L’avié proun di, lou Mèstre de Maiano : “ *I’a ’no causo que li mort nous demandon, e que li mort i’an dre, quand soun tounba dins la bataio : acò’s la remembranço <sup>(2)</sup>”.*

Coumo felibre varés, m’es grand gau d’enaura, davans vautre, la bouano remembranço dóu samenaire d’Ideau que fuguè **Gui Giraud**, l’amaire dóu parla dei Mauro, de li faire soun dre d’oubrié atravali em’ afeciouna pèr la Causo...

Mai s’apountela au laus de soun davancié, en uno vinteno de minuto, m’apareissè tout d’uno escoumesso autant mau-seguro qu’espinouso : d’efèt, es-ti poussible, en tant pau de tèms, de faire au còup lou rendu-comte de la vido d’un ome, de soun andano felibrenco, e de l’acien

coumplido, qu'en s'esperlougant sus mai de quaranto an demandarien bèn mai de vint minuto ? Degun si prenèt l'ambourigo emé lei dènt, e d'abord que pouàdi pas troup intra dins lou detai, ni esepiéuna un à cha un lei poun qu'an jalouna la vido d'aquest ome, es un aproche, lou mai fidèu pousible, qu'assaiarai de vous douna encuei, à fauto d'èstre coumplèt pèr manco de tèms.

## Jaloun de vido

Durbirai dounc aquéstou laus de Gui Giraud en evoucant seis óurigino, soun mitan famihau, e n'arrivaren puei enjusqu'ei cance de sa vido.

Neissè lou 6 de juliet 1922, dins lou Var.

Sa primo enfanço, la passè touto au mitan de la presquilo de Sant-Troupés, à Ramatuelo precisamen, vilage qu'à l'epoco passavo à peno lei sièis cènts amo, tirant en grosso part sei revengut dei souco e de la coualo.

Soun paire Jòrgi Giraud tenié boutigo de boulengié, e, quand èro pas pèr pasta dins la glourièto, faturavo sei tacoun de bèn. Quant à sa maire Emma — anas un pau vèire lei caprice de la fourtuno ! — avié tambèn **Giraud** pèr noum d'oustau, ce que bessai favourisè leis acourdaio...

Èro lou tèms de la vido simplò, qu neissié, qu eimavo, qu avié sa part de peno... L'aveni èro jamai traça, mai se li 'vié gaire d'evolucien de l'aubo au tremount, tóutei avien sa plaço... Vido simplò, sènsò ambicien descabestrado, qu'en tóutei dounavo sagesso e mesuro... lou parèu Giraud èro pas desparié qu'avié fa siéuvo lei valour ancrado dins la famiho e dins lou travai... apoundrai qu'à l'oustau avien l'us de parla prouvençau.

Sei gènt an puei quita Ramatuelo pèr veni planta caviho à Grimaud en 1939, en plen país dei Mauro, ente avien capita de si croumpa 'no boulenjarié.

Soun Certificat d'Estúdi en pocho, lou jouine Gui partè douis an à l'Escolo Rouvière de Touloun, avans d'èstre reçu à l'eisamen d'intrado de l'usino dei tourpiho de Sant-Troupés ente fara soun tèms d'aprendissage coumo oubrié-peiroulié : acò li permetié de travaia

tóutei lei metau, l'aluminion, l'estam, l'argènt, jusco leis estratifica qu'avien pas ges de secrèt pèr éu. À forço de tèms e de travai devenguè chève d'equipo à l'ECAN (Establimen dei Coustrucien e deis Armo Navalo).

Es à Grimaud que fara lou rescouantre de sa futuro espouso Couleto Olivier : maridage celebra lou 18 d'òutobre 1947, e que dounara dous enfant, Marc, neissu en 1950, e Danis, neissu quatre an pu tard. Tóutei dous felibre... e lou felen Savié, neissu en 1984, tambèn marca au cartabèu felibren despuei 2008.

Gui Giraud de-longo parlara prouvençau emé seis oubrié, sei sòci. Es d'aiours d'aquélei relacien nousado à l'usino dei tourpiho que neissira l'amista emé Gui Revest, alor jouine Chève dei Travai, soun disciple en Felibrige.

Prendra la retirado à la fin dóu mes de juliet 1977, pèr mai que mai si douna ei pres-fa de la terro, à sa famiho, e à sa missien de mantènèire.

## Soun caminamen dins lou Felibrige

Moun predecessour si faguè marca au cartabèu en 1968, à 46 an, seguènt en acò lei piado de Moussu e Madamo Gueit de Sant-Troupés, dóu souto-Sendi Enri Doriac, e enfin de soun ami frejuren Pau Roux.

Es dins leis annado 70 que s'imaginè de founda uno Escola, que prendra puei l'apelacien d'*Escolo dei Sambro*.

Aquelo escolo felibrenco a uno longo istòri qu'es mestié pamens de ramenta eici : 1968, annado treboulado se n'es uno, va marca d'uno pèiro blanco l'aveni dóu prouvençau dins nouastre despartamen, emé — entre autre — la creacien d'uno *Seicien dóu Var de la Mantenènço de Prouvènço dóu Felibrige*, souto la beilié d'Enri Doriac, futuro Cigalo deis Isclo, e, gaire après, l'espelido de l'*AVEP (Assouciacien Varese pèr l'Ensignamen dóu Prouvençau)*, fiho, si pòu dire, dóu *Prouvençau à l'Escolo*, souto l'empencho dóu regreta Pau Roux.

Es à coumta d'aquí que Gui Giraud decidè, — e perdè jamai lou to — de metre sus lei raio uno estruuro, dins soun relarg d'entre Santo-

Massimo e Cavalaire, pèr que lou prouvençau pouasque countinua d'èstre ensigna, estudia, remes en ounour.

La genèsi de *l'Escolo dei Sambro* remounto dounc eis annado 72-73.

L'idèio si faguè lèu jour de crea uno associacièn que serié uno meno de federacièn de seicièn terrenalo, capablo d'acampa lou mounde de tôtei lei vilage dóu gòu troupelen, associacièn founciounant d'un biais coumunautàri qu'aurié un ample, uno estendudo se voulès, noun pas sus d'un soulet vilage, parié à l'abitudò, mai sus mant uno coumuno de la regièn... idèio que capitè belamen, tant belamen meme que Cougoulin, Grimaud, Cavalaire, La Crous-Vau-Mar, Santo-Massimo e Sant-Troupés n'en faguèron lèu partido, rejouncho un pau pus tard pèr Plan-de-la-Tourre, la Gàrdi, Gassin e la Molo, se vous fa pas mai !

L'espelido óuficialo de *l'Escolo dei Sambro* dato dóu 10 de mars 1977 quand depausèron seis estatut à la souto-prefeituro de Draguignan... e moun predecessour n'en restara lou Cabiscòu-Foundadou, coumo l'amo e l'animatour, jusqu'en 1983, lou Cabiscoulat tombant alor à Gui Revest, lou coulabouraire de la proumièro ouro...

Qu s'interessarié de proche à l'istòri dóu Felibrige, despuei mai de 150 an que fa targo pèr manteni aut l'Idèio mistralenco, noun pourrié que rapourta tout lou pes, touto l'impourtanço que pouarton aquélei group loucau, leis escolo, fundamento de touto acien felibrenco.

Fuguè tambèn vice-presidènt de *l'Associacièn Varese pèr l'Ensignamen dóu Prouvençau*, creado coumo v'òu diguèri en 1971 pèr Pau Roux, puei soun secretàri generau de mars 73 à 77.

En 1975 deja lou Felibrige recounouissié sei merite e lou travai coumpli en lou noumant Mèstre d'Obro ; e quand puei sei tres peirin, lei Majourau Lucian Durand, Enri Doriac e Jan Monestié lou pourtèron ei sufrage counsistouriau en 1992, es sènso countèsto que l'elegissèron pèr la Santo-Estello de Mendo, sus la Cigalo dei Mauro descounsoulado antan pourtado pèr soun mèstre Pau Roux.

Mai l'ome d'acien avié pas de tanco. E au couar meme de soun car Grimaud aguè la tenesoun de dreissa, à parti de rèn, o quàsi, en coulabouracièn estrecho em'Andriéu Decuers<sup>(3)</sup>, lou "Musée des Arts et



Traditions Populaires” ; aqui mai, Gui Giraud faguè vardesco, que lou musèu s’es mai que mai endrudi, à flour e mesuro deis an, d’ustensiho, d’oujèt, d’eisino e d’outis de touto meno pourgi pèr la pouplacièn loucalo, soucitouso de serva soun patrimòni. Encuei qu’es devengu municipau, lou musèu rèsto lou vivènt testimòni d’un paciènt travai de valourisacièn e de counservacièn mena pèr moun davancié e permete en cadun d’avaloura lou riche passat e la vido-vidanto d’aquéu cantoun dei Mauro.

Se va voulès, poudèn faire lou tour dóu proupietàri... Uno anciano bastisso dei proupourcièn grandarasso ourganisado sus tres nivèu : au plan-pèd, un moulin d’òli vièi de tres siècle, emé sei capello de granit ente soun presentado leis ativeta agrico, lou travai de la coualo, la bouchounarié, lei magnan, leis outis de la vigno... À l’estage trouvarés leis eisino de l’oustau, la religien, lei couifo emai lei vèsti ; enfin, e pèr acaba la vesito, l’abitacièn (cueisino, chambro etc...) d’un parèu de païsan de la fin dóu siècle dès-e-nòu.

Aqui mai, pèr lou mantenèire Giraud s’agissié de faire “utile”, e soun acien restara...

## Soun obro de plumo

Pèr bèn dire, ai gaire agu ni lou tèms ni l’oucasien de frequenta Gui Giraud. Si rescountravian de luen en luen, à Lorgue pèr eisèmplo quouro chasque an s’ourganisavo lou *Festenau de Lengo* <sup>(4)</sup>. Vrai que siéu toujour esta un pau crentous emai pau-parlo quand s’agisse d’ana de-vers lou mounde...basto, mi fasiéu d’éu l’image d’un ome un pau mourru, que soun abord tant sié pau dificile m’empressiounavo rèn que de lou vèire...

Pèr lou miés counouisse, pèr m’aleiçouna de ce que fuguèron sa vido e soun obro de mantenèire, a faugu qu’anèssi mena moun enquèsto proche sa famiho, majamen sa véuso Couleto que remerciéu de sa precieuso ajudo e dei doucumen pourgi sus soun ome.

Es ensin que m’es esta douna de treva soun fougau grimaudèu, e vous dirai un pau famihieramen, tant es vrai lou dire : “*Si fau pas tròup fisa de la grueio d’un meloun*”, de-quant sichèri sousprés, en descurbènt

qu'èro un ome embuga de cultivo, e meme un literari... Sa fremo, un matin que parlavian ensèn, mi counfessè d'èu qu'avié la passien de la leituro e que toustèms lou vesié un libre entre man quand soun travai li leissavo ùnei moumen de pauvo. La vèio memo de sa despartido acabavo la leituro dóu libre de Stéphane Giocanti : "*Maurras : le chaos et l'ordre*" <sup>(5)</sup>.

S'èro coustituí 'no flamo couleicien de libre, tre soun jouvènt — escrivan de l'epoco coumo Jean Giraudoux, Paul Claudel, Pierre Benoit, e tóutei lei classique de la literaturo franceso. E coumo intrerian dins sa biblioutèco, damount souto téule, dins lou galatas qu'un soulet fenestroun durbi sus lou vaste li fasié lume, sichèri dóu bouan espanta tant pèr lou noumbre d'oubrage que pèr l'ordre que regnavo... En bouano plaço figuravon lou diciounàri d'Ounourat <sup>(6)</sup>, aquéu d'Abriéu <sup>(7)</sup>, tóutei leis obro classico de lengo d'O, partènt de Frederi Mistral e dei primadié jusqu'eis autour countempouran, lei cartabèu de Santo-Estello, de gramatico... Lei mai moudèste pouèto dóu terraire li tenien sa plaço, à coustat dei tratat d'istòri, d'arqueoulougìo, tambèn lou rarissime libre dóu naturalisto Darluc <sup>(8)</sup>, neissu eici-meme à Grimaud au siècle dès-e-vue...

Pèr que seis enfant Marc e Danis agon tóutei dous un "eiritage en prouvençau", Gui Giraud (que m'èro sus lou còup vengu mai proche, estènt l'amour dei libre qu'avian en coumun) si fasié un devé de croumpa lei libre e leis Armana Prouvençau en double eisemplàri. Es tout vist qu'avié un goust marca pèr l'escrì, que siegue d'espresien franceso o de lengo d'O. Escrivé de quatin quouro s'agissié, chasque an, de presenta lei santoun à la messo de miejo-nue. Escrivé encaro de pouemenet de circoustànci pèr leis anniversàri en famiho, pèr chasco representacion de pèço o de pastouralo, segound lou vilage que li foulié ana.

Car ce que li tenié lou mai au couar, ce qu'afeciounavo mai que tout, èro la coumedié, lei sceneto e pèço de teatre. Deja au sourti de l'enfanço, à l'aubo de soun tèms d'ome, avié fa sóuco emé lou mèstre d'escolo dóu vilage, Moussu Andréani <sup>(9)</sup>, e jugavon de pèço de Tchekhov, de Feydeau... Éu-meme s'assaié à l'escrituro, s'un còup siguè à la retirado, e de sa plumo neissèron 11 sceneto, tóutei inedito,

rimado o noun rimado, em'un voucabùlari que fleiro bouan lou parla dei Mauro :

- *Lou Raubatòri, o La Maridairello*
- *Lei Bóumiano*
- *La Repentido* (seguido dei *Bóumiano*)
- *Au marcat*
- *Lou cristèri* (asatacien pèr èstre jugado sus lei pountin d'uno galejado de Guihèume Barles)
- *Lou Candidat*
- *À la pescarié*
- *Lei Farfadet*
- *Improuvisado Grimaudello*
- *Lou Sourdin*
- *L'Encarastra*

Escrivè tambèn douas pastouralo :

- *Un pantai calendau*
- *Lou long camin* (que pèr fouarço mounde restara coumo sa pèço mestresso)

Aquélei sceneto, richo dóu parla de la carriero, jamai “presso de tèsto” coumo si dis aro, si desparton jamai de la lengo famihiero dóu pople. Car Gui Giraud eimavo de pinta leis umble, lei pichóunei gènt... “ Ces gens de rien qui ne sont pas rien ”... coumo va diguè Louis Nucera. E sei persounage pintouresc, aut en coulour, dóu paraulis facile que raio à bournèu, soun-ti pas lou retra de Gui Giraud éu-meme, tant li metié de soun amo ?

Aquélei tablèu tras que naturo dóu “pichoun pople” prouvençau soun agu presenta e tourna-mai presenta dins tout lou país dóu Levant dei

Mauro, qu'ensin ajudaran tant-que à espendi nouastro lengo, dins un soulide soucit de proupagando pouplàri...

Pèr èstre en plen coumplèt, ajustarai que s'èro un tèms passiouna pèr l'estudi e lou couleitage deis escais-noum varés, e que dounè puei à l'oucasièn de counferènci sus lou suve, lei tradicièn calendalo, lei carriero de Grimaud etc.

## L'ome

Certo, Gui Giraud avié de caratère, soun caratère, entié, de bèlle còup un pau rufe, un pau biscaire, degun pourrié òupousa lou countràri... L'an di fièr, mai fierta es-ti vanita ? S'avié de default, — mai qu es sènso li mande la pèiro ! se li entendié fouarço quant ei qualita que fan l'ome d'acien : la drechuro, l'eisigènci, la voulounta apariado à la tenesoun, lou gàubi pèr entrina soun mounde en li coumunicant forço e enavans, d'emplega sei don de naturo pèr endóutrina lei sòci de soun Escolo. Rèn s'es fa dins lou Felibrige de sa regien que noun li aguèsse pres sa bouano part... E sèmpre lèst, quouro que l'anés vèire, à vous presta la man, toujours de bouan counsèu pèr seis ami à respèt de qu, jusqu'à la fin, sera resta fidèu.

Escouten Reinié Jouveau, au lendeman de la Santo-Estello de Mendo : “ *L'eleicioun au majouralat de Gui Giraud es d'aiours d'aquéli que se fan sènso councurrènço, estènt lou curriculum-vitae de l'ome qu'a founda lou Felibrige dins soun endré, que i'a crea un group, l'Escolo dei Sambro, que despièi 1977 i'a fa 'no obro tenaço, dounant de cous de prouvençau, basto, entretenènt dins soun quartié la flamo felibrenco que vuei ié briho de tout soun esclat. E pièi, Gui Giraud es un persounage simpati. Tóuti lou counèisson coume aquéu qu'à l'escourregudo de la Santo-Estello vuevo à cadun soun vèire d'aquelo deliciouso liquour de nerto que fai éu-meme e que regalo lou Felibrige tout entié... ”*

Sabié proun ce qu'èro l'engajamen, n'en vouàli pèr provo soun passat de Resistènt <sup>(10)</sup>, quand li fauguè prendre lou maquis douis an de

tèms entre Var e Bâsseis-Aup, e qu'aguè la doulour de perdre soun ami d'enfanço Vitour Léon, tounba lou 17 d'avoust 1944 sus la plaço de Castelano, lou jour que liberèron la vilo <sup>(11)</sup>... Èro un ome de passien, v'avèn di, passien pèr soun mestié, passien pèr la terro e lei souco eiritado de soun paire, passien pèr leis obro literàri, passien pèr la lengo, passien pèr lou teatre enfin. Lei pèd tanca en terro, la tèsto à la creacien... Es qu'avié l'abitudò de respouandre , nouastre ome, quand li demandavon d'ente li venien lei persounage, leis istòri, tant coumo leis entrigo que fasien o desfasièn lou cabudèu de sei pèço : “ *Tout acò, l'ai carcula sus lou tratour !* ”

## La Cigalo dei Mauro

Dempuei sa creacien en 1881, la Cigalo dei Mauro enflouquè lou pitre dóu pouèto-maçoun Carle Poncy, de Touloun, que George Sand, que Béranger lou grand cansounié, qu'Aleissandre Dumas lou tenien en estimo...

Après la despartido de Poncy nouastro Cigalo carignè un autre pouèto, Roumié Marcelin, de Carpentras éstou còup, que sèmpre restara l'autour dóu flame recuei de pouèsiò “*Long dóu camin*” <sup>(12)</sup>...

S'adraiè puei la Cigalo de-vers Marsiho e Jùli Charles-Roux, l'alargant mecèno dóu Felibrige qu'en soun tèms escrivè d'estùdi saberu sus lei vièiei ciéuta prouvençalo, Arle, Aigo-Morto, Nime, z-Ais... e Freju <sup>(13)</sup> !.. Es éu, vous n'en souvenès, “lou grand marsihés de Paris”, qu'aguè l'idèio d'auboura uno estatue de Frederi Mistral en Arle, plaço dis Ome <sup>(14)</sup>, e que li cenchè la gravato de Coumandour de la Legien d'Ounour, au mes de mai 1909 <sup>(15)</sup>, li a cènt an ...

En 1918, retrouvàn la Cigalo dei Mauro qu'en uno voulado venguè enlusi lou couar de Pèire Fontan, de Touloun, de-segur l'un dei pouèto maje pèr nouastre dialèite varés ; li restara trento-cinq an... avans de s'emparti pèr un nouvèu blad de luno à Vedenò, emé lou pouèto-vigneiroun Marcèu Mitàn que seis endumiado lirico l'enclusclèron mai de vint an detèm...

Nouastro Cigalo viajarello prenguè mai soun vòu en 1976, e alor aqui poudié pas miés encapa que de faire l'aletò sus la vèsto de Pau Roux, qu'emé sa remirablo tèsi sus “*Lou parla de Freju e de sa procho regien*” <sup>(16)</sup>, qu'emé soun astrado de Felibre es à bouan dre e sènso

countèsto lou Mèstre, la fouant que poudèn chasque jour li ana poussa d'aigo, l'eisèmple preclar de ce que duourié èstre tout Felibre...

E s'un còup la Cigalo dei Mauro venguè véuso de Pau Roux, en 1991, es tout naturalamen qu'anè trouva soulas sus lou pitre de soun ami Gui Giraud, de l'autre pendis dei Mauro...

-00-00-00-

Car Gui Giraud, car Felibre dóu Castelas <sup>(17)</sup>, vous lou mantenèire agissènt de la Causo, en pas jamai calant d'empura l'Idèio felibrenco dins vouastre ròdou, avès mena bouan fue, e vouastre caminamen d'oubrié au service dóu Felibrige, vouastre pres-fa an belamen fa meissoun...

Pèr acaba, se va mi permetès, eimariéu de reüni dins uno memo fervour vouastro memòri de Felibre counvincu e sincère em'aquelo de meis àutrei davancié sus la Cigalo dei Mauro, e vous pregarai, en signe de coumunien, de mi vueja un pau de vouastro fe profundo □ coumo antan emplenavias de liquor de nerto la Coupo Santo □, pèr qu'à moun tour pouàsqui coumpli 'no plego ounèsto de Majourau !

Pèire Imbert  
Majourau dóu Felibrige  
Cigalo di Mauro

## Noto

(1) Caius Cornelius Gallus, pouèto e ome de guerro dóu I<sup>e</sup> siècle av. J.-C., neissu à Freju. Devengu Gouvernour d'Egito, faguè de sa vilo natalo lou port d'estaco d'uno dei tres gràndei floto de l'Empèri Rouman. Autre frejuren de souco, lou Generau Julius Agricola (40-93) que counquistè l'Isclò de Bretagno ; d'après Tacite, "lou mai illustre deis enfant de Freju". Quintus Roscius, atour rouman (vers 126-62 av. J.-C.). Soun gàubi pèr la coumedié li vauguè, dison, renomado e fourtuno.

(2) “*L’estacamen au terraire*”, dicho capouliero prounouciado à la Santo-Estello d’Albi lou 24 de mai 1882.

(3) Andriéu Decuers (1923-1985), en mai dóu Musèu de Grimaud, foundè en 1964 lou group fòuclouri *L’Escandihado* de Grimaud-Cougoulin.

(4) “*Festenau de la Lengo provençal*” ourganisa pèr Estièni Percivalle e Lili Ponzo, de *l’Escolo de Margarido* de Lorgue, de 1996 à 2005.

(5) Edicien Flammarion, 2006, 575 pajo.

(6) “*Dictionnaire provençal-français ou dictionnaire de la langue d’Oc ancienne et moderne, suivi d’un vocabulaire français-provençal*”, 3 tome. (Digne, Repos 1846-1847), pèr lou Dóutour Simon-Jude Honorat (1783-1852) d’Alouos.

(7) “*Dictionnaire provençal-français*” de J.-T Avril (Apt, Cartier 1839).

(8) “*Histoire naturelle de la Provence, contenant ce qu’il y a de plus remarquable dans les règnes végétal, minéral, animal, et la partie géoponique*” (Avignon, Niel 1782-1786, 3 tome). Michel Darluc (Grimaud 1717-Ais 1783), èro prouffessour de boutanico.

(9) Joseph Andréani (1908-1991).

(10) Carto de Resistènt n° 108960 ; carto d’Ancian Coumbatènt n° 47147.

(11) Vitour Léon (1922-1944), neissu à Ramatuelo.

(12) “*Long dóu camin*” (Avignon, Roumanille 1869, 437 pajo).

(13) “*Notes historiques sur Fréjus*”, 1909.

(14) “*Histoire du Félibrige*” de Reinié Jouveau, tome segound, pajo 355-358.

(15) “*Histoire du Félibrige*” de Reinié Jouveau, tome segound, pajo 370-372.

(16) “*Etude sur le parler de Fréjus et de sa proche région*” : tèsi de dótour ès Letro d’Estat presentado e soustengudo en 1970 à la Faculta dei Letro e Sciènci Umano de Paris. (Aix-en-Provence, La Pensée Universitaire, 1972. 2 voulume).

(17) *Lou Felibre dóu Castelas* : es ensin que Gui Giraud signavo seis escri, en referimen au castèu féudau de Grimaud.

Félibrige - texte original